

VERZOENEN



wat is dat?

20 februari 2022
Zeewolde

de vorige keer (23 januari j.l.):

- de liefde van Christus dringt ons...
 - één stierf voor allen
 - ... om allen het (opstandings)LEVEN te geven
 - God verzoent door Christus,
de wereld tot Zich
 - God rekent de wereld het kruis niet toe
 - het kruis = embleem van Gods
onvoorwaardelijke liefde
 - zó maakt God vijanden tot liefhebbers!

vraag na afloop:

wat betekenen de woorden:

"laat u met God verzoenen!"(2Kor.5:20)

- moet de verzoening dan nog plaatsvinden?
- of: is God wel verzoend, maar moet de mens nog verzoend worden?

oftewel...

'verzoenen', wat is dat???

■ 'verzoenen' en 'verzoenen' is twee.



The image shows a screenshot of the Dutch Wikipedia page for 'Verzoening'. The page layout includes a top navigation bar with tabs for 'Artikel', 'Overleg', 'Lezen', 'Bewerken', 'Brontekst bewerken', and 'Geschiedenis'. A search box on the right contains the text 'Doorzoek Wikipedia'. The left sidebar features the Wikipedia logo and a list of navigation links, with two purple arrows pointing to 'Vind een artikel' and 'Informatie'. The main content area has a title 'Verzoening' and a sub-section 'Verzoening in relaties' with a blue arrow pointing to it. Below this, there is a paragraph explaining the concept of reconciliation in relationships, followed by a sub-section 'Verzoening in religieuze zin' with a blue arrow pointing to it. The text describes how reconciliation in a religious context involves the relationship between humans and God, specifically mentioning Jesus Christ and the concept of sin.

Artikel [Overleg](#) Lezen [Bewerken](#) [Brontekst bewerken](#) [Geschiedenis](#)

Verzoening

Verzoening heeft een aantal gerelateerde betekenissen.

Verzoening in relaties [[bewerken](#) | [brontekst bewerken](#)]

Verzoening is dat de [vriendschap](#) in een relatie hersteld wordt, nadat er een breuk is opgetreden. Deze relatie kan zijn tussen twee of meer personen of tussen andere rechtspersonen, zoals landen; in het laatste geval gaat het vaak gepaard met een [vredesverdrag](#).

Voor een voorbeeld uit de geschiedenis, zie de [Zoen van Delft](#).

Verzoening in religieuze zin [[bewerken](#) | [brontekst bewerken](#)]

In [religieuze](#) zin kan het ook gaan om het herstel van de relatie tussen de mens en [God](#). Traditionele [christenen](#) geloven dat [Jezus Christus](#) het door zijn [dood](#) aan het kruis mogelijk heeft gemaakt om deze relatie te herstellen, nadat de mens deze door [zondig](#) te zijn verbroken had.

Zie verder het artikel over de [verzoeningsleer](#).



WIKIPEDIA
De vrije encyclopedie

Verzoening is dat de vriendschap in een relatie hersteld wordt, nadat er een breuk is opgetreden.

Deze relatie kan zijn tussen twee of meer personen of tussen andere rechtspersonen, zoals landen; in het laatste geval gaat het vaak gepaard met een vredesverdrag.

van Dale

ver·zoe·nen (verzoende, heeft verzoend)

1. de vijandschap laten eindigen:
zich met iem. verzoenen

2. Verzoening in godsdienstige zin:

verzoening van zonden

=> twee TOTAAL verschillende begrippen:

1. verzoening = herstel van relatie

2. verzoening van zonden

- slechts één Nederlands woord
- in andere talen (zoals het Engels) wel verschillende woorden:
 - (re)conciliation & propitiation
- ook in de taal van de Bijbel, twee totaal verschillende woorden >

1. verzoenen
= beëindiging vijandschap, vrede maken

Grieks: KAT ALLASSO*

- lett. NEERWAARTS-VERANDEREN
> vijandschap/vervreemding veranderen in vrede
- in het NT gebruikt alleen Paulus dit begrip
- 'alledaags' in 1Kor.7:11:
"... laat haar ongehuwd blijven of verzoend worden met de man."

* werkwoord en zelfst. n.w.

- KATALLASSO: 1Kor.7:11; Rom.5:10; 2Kor.5:18,19,20
- APO-KATALLASSO: Ef.2:16; Kol.1:20,22
- KATTALAGÈ (zelfst.nw.): Rom.5:11;

2. verzoenen m.b.t. zonden

Grieks: HILASKOMAI

= gunstig stemmen

vanuit de LXX de vertaling van het Hebreeuwse

KAPHAR (> JOM KIPOER)

= bedekken, toedekken, beschutten

2. verzoenen m.b.t. zonden

Grieks: HILASKOMAI

= gunstig stemmen

vanuit de LXX de vertaling van het Hebreeuwse

KAPHAR (> JOM KIPOER)

= bedekken, toedekken, beschutten

- eerste vermelding: Gen.6:14
> met pek besmeren
- toedekken om gunstig te stemmen (Gen.32:20)
vergl. deze functie met die van
make-up, schilderen, (aan)kleding, enz.
- KAPHAR vrijwel altijd gebruikt i.v.m. de offerdienst
 - (met bloed) bedekken (Lev.17:11)
 - "al waren uw zonden als scharlaken,
zij zullen wit worden als sneeuw" (Jes.1:18)

-1 Johannes 2-

2... en Hij is een BESCHUTTING
wat betreft onze zonden,
echter niet alleen wat betreft de onze,
maar ook wat betreft heel de wereld.

Gr. HILASMOS

SV & NBG: verzoening

ΚΑΙ	ΑΥΤΟΣ	ΙΛΑΣΜΟΣ	ΕΣΤΙΝ	ΠΕΡΙ	ΤΩΝ	ΑΜΑΡΤΙΩΝ	ΗΜΩΝ	ΟΥ	ΠΕΡΙ	ΤΩΝ
en	hij	beschutting	(hij)-is	aangaande	de	zonden	van-ons	niet	aangaande	de
en	Hij	een verzoening	is	voor	_	zonden	onze	niet	voor	de

ΗΜΕΤΕΡΩΝ	ΔΕ	ΜΟΝΟΝ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙ	ΟΛΟΥ	ΤΟΥ	ΚΟΣΜΟΥ
ònze	echter	alleen	maar	ook	aangaande	geheel	de	wereld
onze	en	alleen	maar	ook	voor die	gehele	der	wereld

wat God gescheiden heeft,
voege de mens niet samen

De Schrift bezigt TWEE termen
die we niet zouden verwarren

1. HILASKOMAI > KAPHER
= beschutten, bedekken

2. KATALLASSO
= verzoenen (=vrede maken)

5 dingen die je moet weten over 'verzoenen'

1. Niet God verzoent Zich met de wereld,
maar Hij verzoent de wereld tot Zich.

2Korinthe 5

¹⁸ Alles echter is uit God,
die ons **TOT ZICHZELF VERZOENT**
door Christus,

en aan ons de bediening van de verzoening geeft,

¹⁹ hoe dat God, in Christus
de wereld **MET ZICH VERZOENENDE WAS**,
hen de misstappen niet toerekenend...

ΤΑ ΔΕ	ΠΑΝΤΑ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΟΥ	ΚΑΤΑΛΛΑΞΑΝΤΟΣ	ΗΜΑΣ	ΕΑΥΤΩ	ΔΙΑ	
de	echter	alles	van-uit	de	God	degene	verzoenende	ons	tot-zichzelf	door
dit	En	alles	is uit	_	God	die	verzoend heeft	ons	met Zich	door

ΧΡΙΣΤΟΥ	ΚΑΙ	ΔΟΝΤΟΣ	ΗΜΙΝ	ΤΗΝ	ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ	ΤΗΣ	ΚΑΤΑΛΛΑΓΗΣ
Christus	en	gevende	aan-ons	de	bediening	van-de	verzoening
Christus	en	gegeven heeft	ons	de	bediening	der	verzoening

5 dingen die je moet weten over 'verzoenen'

2. Verzoening vond niet plaats aan het kruis
maar vindt plaats door kruis.

Kolosse 1

²⁰ ... en DOOR hem,
 het al tot Zich te verzoenen,
 vredemakend
DOOR het bloed van zijn kruis...

niet: vredemakend aan het kruis

ΚΑΙ	ΔΙ	ΑΥΤΟΥ	ΑΠΟΚΑΤΑΛΛΑΞΑΙ	ΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΕΙΣ	ΑΥΤΟΝ
en	door	hem	wederzijds-te-verzoenen	de	alles	tot-in	hem
en	door	Hem	weder... ..te verzoenen	dingen	alle	met	Zich

ΕΙΡΗΝΟΠΟΙΗΣΑΣ	ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΑΙΜΑΤΟΣ	ΤΟΥ	ΣΤΑΥΡΟΥ	ΑΥΤΟΥ
vrede-makende	door	het	bloed	van-het	kruis	van-hem
vrede gemaakt hebbende	door	het	bloed	_	kruises	zijns

5 dingen die je moet weten over 'verzoenen'

3. Verzoend-zijn betekent niet: je zonden zijn vergeven, maar: je bent geen vijand meer.

Romeinen 5

¹⁰ Want indien wij,
toen wij vijanden waren,
verzoend werden met God,
door de dood van zijn Zoon...

ΕΙ	ΓΑΡ	ΕΧΘΡΟΙ	ΟΝΤΕΣ	ΚΑΤΗΛΛΑΓΗΜΕΝ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΔΙΑ	ΤΟΥ
indien	want	vijanden	zijnde	-wij-werden-verzoend	met-de	God	door	de
als	Want	vijanden	toen wij... ..waren	wij... ..verzoend zijn	met	God	door	de

ΘΑΝΑΤΟΥ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ	ΑΥΤΟΥ
dood	van-de	Zoon	van-hem
dood	_	Zoons	zijns

5 dingen die je moet weten over 'verzoenen'

4. De verzoening is pas compleet wanneer iedere vijand een liefhebber is geworden.

Kolosse 1

²⁰ ... en door hem (=de Zoon),
HET AL tot Zich **TE VERZOENEN**,
 vredemakend
 door het bloed van zijn kruis,
 door hem,
 hetzij wat op de aarde,
 hetzij wat in de hemelen is. >>

ΚΑΙ ΔΙ ΑΥΤΟΥ ΑΠΟΚΑΤΑΛΛΑΞΑΙ ΤΑ ΠΑΝΤΑ ΕΙΣ ΑΥΤΟΝ
 en door hem wederzijds-te-verzoenen de alles tot-in hem
 en door Hem weder... ..te verzoenen dingen alle met Zich

ΕΙΡΗΝΟΠΟΙΗCΑC ΔΙΑ ΤΟΥ ΑΙΜΑΤΟC ΤΟΥ CΤΑΥΡΟΥ ΑΥΤΟΥ [ΔΙ ΑΥΤΟΥ]
 -vrede-makende door het bloed van-het kruis van-hem door hem
 vrede gemaakt hebbende door het bloed - kruises zijns door Hem

ΕΙΤΕ ΤΑ ΕΠΙ ΤΗC ΓΗC ΕΙΤΕ ΤΑ ΕΝ ΤΟΙC ΟΥΡΑΝΟΙC
 hetzij de-dingen op de aarde hetzij de-dingen in de hemelen
 hetzij wat op de aarde hetzij wat... ..is in de hemelen

Kolosse 1

21 Ook jullie,
die eens vervreemd waren
en vijanden in het denken,
in de boosaardige werken,
VERZOENT HIJ NU afdoende,

ΚΑΙ	ΥΜΑΣ	ΠΟΤΕ	ΟΝΤΑΣ	ΑΠΗΛΛΟΤΡΙΩΜΕΝΟΥΣ	ΚΑΙ	ΕΧΘΡΟΥΣ	ΤΗ	ΔΙΑΝΟΙΑ
ook	jullie	eens	zijnde	'vervreemd-zijnde'	en	vijanden	<i>in</i> -de	denkwijze
Ook	u	eertijds	die... ..waart	vervreemd	en	vijandig	_	gezind

ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΕΡΓΟΙΣ	ΤΟΙΣ	ΠΟΝΗΡΟΙΣ	ΝΥΝΙ	ΔΕ	ΑΠΟΚΑΤΗΛΛΑΞΕΝ
in	de	werken	de	boosaardige	nú	echter	hij-verzoent-wederzijds
blijkens	uw	werken	_	boze	thans	_	heeft Hij... ..weder verzoend

5

5 dingen die je moet weten over 'verzoenen'

5. "Het woord van de verzoening" is de proclamatie dat GOD de wereld tot Zich verzoent. HIJ maakt vijanden tot liefhebbers.

2Korinthe 5

¹⁸ Alles echter is UIT GOD,
 die ons TOT ZICHZELF VERZOENT
 door Christus,
 en aan ons de bediening
 van de verzoening geeft...

ΤΑ ΔΕ	ΠΑΝΤΑ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΟΥ	ΚΑΤΑΛΛΑΣΣΑΝΤΟΣ	ΗΜΑΣ	ΕΑΥΤΩ	ΔΙΑ	
de	echter	alles	van-uit	de	God	degene	verzoenende	ons	tot-zichzelf	door
dit	En	alles	is uit	_	God	die	verzoend heeft	ons	met Zich	door

ΧΡΙΣΤΟΥ	ΚΑΙ	ΔΟΝΤΟΣ	ΗΜΙΝ	ΤΗΝ	ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ	ΤΗΣ	ΚΑΤΑΛΛΑΓΗΣ
Christus	en	gevende	aan-ons	de	bediening	van-de	verzoening
Christus	en	gegeven heeft	ons	de	bediening	der	verzoening

20 Ten behoeve van Christus dan,
 zijn wij ambassadeurs,
 alsof God door ons oproept
 (ten behoeve van Christus smeken wij):
word verzoend met God!

geen verzoek, maar gebiedende wijs,
 zoals in de scheppingswoorden:
 "er zij licht!" en er was licht

ΔΕΟΜΕΘΑ	ΥΠΕΡ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΚΑΤΑΛΛΑΓΗΤΕ	ΤΩ	ΘΕΩ
wij-smeken~	ten-behoeve-van	Christus	wordt-verzoend!	tot-de	God
vragen wij u	in naam van	Christus	laat u... ..verzoenen	met	God